



第一部分		申請人資料	
電力帳戶名稱			
電力帳戶號碼			
公司 / 機構名稱			
聯絡人姓名	職銜		
電話號碼	傳真號碼		
通訊地址			
電郵地址			
過往中電曾否為同一地方提供能源審核服務?	<input type="checkbox"/> 不曾	<input type="checkbox"/> 曾, 能源審核參考編號 _____	
業務性質	<input type="checkbox"/> 酒樓 <input type="checkbox"/> 大學 <input type="checkbox"/> 中 / 小學	<input type="checkbox"/> 物業管理 <input type="checkbox"/> 醫院 <input type="checkbox"/> 其他(請說明) _____	<input type="checkbox"/> 酒店 / 旅舍 <input type="checkbox"/> 食品 / 飲品生產
業務種類	<input type="checkbox"/> 商業	<input type="checkbox"/> 工業	
經營場所類別	<input type="checkbox"/> 自置	<input type="checkbox"/> 租用	
供電地址			
營業時間 (*請刪除不適用者)			
星期一至星期五 (例如: 上午9:00至下午6:00)	____ : ____ 上午 / 下午* 至 ____ : ____ 上午 / 下午*		
星期六 (例如: 上午9:00至下午1:00)	<input type="checkbox"/> ____ : ____ 上午 / 下午* 至 ____ : ____ 上午 / 下午* <input type="checkbox"/> 全日休息		
星期日及公眾假期	<input type="checkbox"/> ____ : ____ 上午 / 下午* 至 ____ : ____ 上午 / 下午* <input type="checkbox"/> 全日休息		
大廈樓面面積(平方米)	<input type="checkbox"/> 1,000平方米或以下 <input type="checkbox"/> 5,001至10,000平方米	<input type="checkbox"/> 1,001至5,000平方米 <input type="checkbox"/> 10,001平方米或以上	
僱員數目			

第二部分

空調系統

1. 是否使用中央空調系統?	<input type="checkbox"/> 是	<input type="checkbox"/> 否 (請跳至第六條問題)
2. 中央空調系統是否由大廈管業處提供?	<input type="checkbox"/> 是	<input type="checkbox"/> 否 (請跳至第六條問題)
3. 中央式冷水機的類別	<input type="checkbox"/> 風冷式	<input type="checkbox"/> 水冷式
4. 中央式冷水機的運作年期	<input type="checkbox"/> 5年內	<input type="checkbox"/> 5至10年
	<input type="checkbox"/> 10至20年	<input type="checkbox"/> 20年以上



第二部分		空調系統
5. 中央式冷水機的數量及其製冷量 (例如: 3部風冷式冷水機, 每部製冷量為300噸)		
6. 如裝有窗口式冷氣機, 請填寫以下資料: 附有能源標籤的窗口機: ____部 運作年期: <input type="checkbox"/> 5年內 <input type="checkbox"/> 5至10年 <input type="checkbox"/> 10年以上 沒有能源標籤的窗口機: ____部 運作年期: <input type="checkbox"/> 5年內 <input type="checkbox"/> 5至10年 <input type="checkbox"/> 10年以上		
7. 如裝有分體式冷氣機, 請填寫以下資料: 附有能源標籤的分體式冷氣機: ____部 運作年期: <input type="checkbox"/> 5年內 <input type="checkbox"/> 5至10年 <input type="checkbox"/> 10年以上 沒有能源標籤的分體式冷氣機: ____部 運作年期: <input type="checkbox"/> 5年內 <input type="checkbox"/> 5至10年 <input type="checkbox"/> 10年以上		
8. 如裝有組裝式空調機, 請填寫以下資料: 種類: <input type="checkbox"/> 天台組裝式 <input type="checkbox"/> 座地櫃式 冷凍方式: <input type="checkbox"/> 水冷式 <input type="checkbox"/> 風冷式 ____部 運作年期: <input type="checkbox"/> 5年內 <input type="checkbox"/> 5至10年 <input type="checkbox"/> 10年以上		
第三部分		照明設備
9. 在大廈內常用的照明設備: <input type="checkbox"/> 普通光管 (T8, T12) <input type="checkbox"/> 鎢絲膽 <input type="checkbox"/> 石英膽(即小型射燈) <input type="checkbox"/> 節能T5光管 <input type="checkbox"/> 慳電膽 <input type="checkbox"/> 泛光燈(即大型射燈) <input type="checkbox"/> 其他(請註明) _____		
10. 在大廈內常用的照明控制: <input type="checkbox"/> 人手開關控制 <input type="checkbox"/> 時間器控制 <input type="checkbox"/> 室內使用者感應控制 <input type="checkbox"/> 日光感應控制 <input type="checkbox"/> 其他(請註明) _____		
第四部分		供熱及熱水系統
如使用中央供熱及 / 或熱水系統, 請註明使用的供熱設備: <input type="checkbox"/> 熱泵 <input type="checkbox"/> 電熱式鍋爐 <input type="checkbox"/> 燃氣或燃油式鍋爐 <input type="checkbox"/> 其他(請註明) _____		
第五部分		中電聯絡人
請填寫向您介紹能源審核服務的中電職員(例如客戶經理)的資料(如有): 聯絡人姓名 _____ 職銜 _____ 電話號碼 _____		
第六部分		條款及細則、聲明
如欲申請中電能源審核服務, 申請人必須同意以下條款及細則: <ul style="list-style-type: none"> 當完成能源審核後, 申請人應在「能源審核完成證明書」核實證明上簽署作實。 申請人應就能源審核報告內的建議通知中電有關「能源管理機會」的實施進度。 當能源審核報告內建議的「能源管理機會」實施後, 申請人應在「節能設備完工證明書」核實證明上簽署作實有關的「能源管理機會」的類別及開始使用日期。 申請人提供的證明書或須被香港特別行政區政府核實。 不論任何情況下, 中電並不會就因能源審核引起或與其關連而導致的任何偶發性或因果性損害負責上義務或法律責任, 此包括但不限於人身傷害賠償、死亡、利益損失、機密或其他資料遺失、業務中斷、未能履行任何責任。 		<p>本人 / 我們*謹此聲明, 本表格內所填報的資料均屬真實無誤。本人 / 我們*明白並同意遵守本表格所列的條款及細則。</p> <p>申請人簽署 (請附公司印鑑, 如有)</p> <p>_____</p> <p>日期 _____ (*請刪除不適用者)</p>



CLP Energy Audit Service and Energy Saving Loan Fund
中華電力能源審核服務及節約能源貸款基金
Personal Data Collection Statement
個人資料收集聲明

CLP Power Hong Kong Limited (CLP) is committed to your privacy and committed to implementing the requirements of the Personal Data (Privacy) Ordinance (**Ordinance**) by taking all reasonable steps to safeguard your personal data from unauthorized access, processing, erasure or other use during collection, holding, processing, using and transfer. This Statement informs you about our responsibilities and your rights under the Ordinance in respect of our collection of your personal data.

中華電力有限公司（中電）致力保障申請機構的私隱及遵從《個人資料（私隱）條例》（《私隱條例》）之規定，採取一切合理措施，確保閣下的個人資料於收集、持有、處理、使用及轉移過程中，不會在未經授權下被查閱、處理、刪除或作其他用途。本聲明旨在告知閣下，本公司在收集閣下的個人資料方面，乃根據《私隱條例》之所應負的責任以及閣下所享有的權利。

Purpose of Collection of Personal Data
收集個人資料的用途

Personal data provided in your energy audit/loan applications/notifications and other related documentation under CLP Energy Audit Service and Energy Saving Loan Fund will be used by CLP for considering and processing your energy audit/loan applications and for other directly related purposes. You may choose whether or not to provide us with personal data. However, in the absence of the personal data that was, at the time of collection, either specified as mandatory or not optional, your application to the energy audit/loan may be delayed, deferred or rejected due to inability to assess your application.

閣下於中電能源審核服務及節約能源貸款基金之申請表 / 通知書及其他有關文件所提供之個人資料，將供中電用於考慮及處理閣下之能源審核 / 貸款申請，及作其他與此目的直接有關之用途。你可選擇是否提供個人資料。然而，若缺乏所需的個人資料（包括必須填寫的資料或非選擇提供的資料），則可能因為無法進行甄選而導致申請延誤或拒絕受理。

Transfer of Personal Data
轉移個人資料

The data collected in the applications/notifications under CLP Energy Audit Service and Energy Saving Loan Fund will be kept in confidence. They may however be disclosed to the following third parties:

- a) related CLP companies, including subsidiaries and affiliated companies within the CLP Group in Hong Kong;
- b) service providers (including service providers outside Hong Kong) engaged by CLP for any of the purposes stated above; and
- c) entities (including entities outside Hong Kong) for conducting research and preparing statistics relating to any of the purposes stated above.

CLP will disclose your personal data when required to do so by the law and may also disclose such data in response to requests from law enforcement agencies or other government bodies / regulatory bodies / related organizations, or if explicit consent to such disclosure is given by the applicant.

本公司對有關能源審核 / 貸款申請表 / 通知書內的個人資料嚴格保密。然而，本公司或會將該等資料向以下第三者披露：

- a) 與中電有關的公司包括中電集團在香港的子公司及其附屬公司；
- b) 與此服務及基金申請有關而為中電提供服務的服務供應商（包括香港以外的服務供應商）；及
- c) 與此服務及基金申請有關而進行調查及統計的單位（包括香港以外的單位）。

若根據法律規定或因應執法機關 / 政府機構 / 有關機構的要求或已獲有關申請機構同意，中電將會披露申請機構的個人資料。

Access to and Correction of Personal Data **查閱及更正個人資料**

Applicants/data subjects whose personal data are collected by CLP may request access to, and the correction of, the personal data under the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486). A charge will be made to cover the cost of photocopying the data supplied. If the applicants/data subject considers that the data supplied to CLP is inaccurate, a request for correction of the personal data may be made in writing after a data access request has been complied with.

本公司存有其個人資料的申請者 / 資料當事人，可根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)向本公司要求查閱及更正其個人資料。本公司會就所提供的個人資料，收取影印費用。倘若申請者 / 資料當事人認為提供予本公司的資料不準確，則可在查閱資料後，再以書面提出更正個人資料的要求。

Privacy Policy Statement **私隱政策聲明**

You can find out more about CLP's policies on privacy and personal data protection by accessing our privacy policy statement available on the CLP website at www.clp.com.hk.

你可以登入中電的網站 www.clp.com.hk 查閱中電的私隱政策聲明，以了解更多關於中電在私隱及個人資料保障方面的政策。